

določila posebno namembnost prihodkov, pridobljenih na podlagi te pristojbine, in ki znatno povečuje znesek te pristojbine za določeno tehnologijo, ne da bi ga spremenila za drugo.

(¹) UL C 134, 22.5.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 17. marca 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supremo Tribunal Administrativo – Portugalska) – Strong Segurança SA proti Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

(Zadeva C-95/10) (¹)

(Javna naročila storitev — Direktiva 2004/18/ES — Člen 47(2) — Neposredni učinek — Veljavnost za storitve iz Priloge II B k Direktivi)

(2011/C 139/17)

Jezik postopka: portugalsščina

Predložitveno sodišče

Supremo Tribunal Administrativo

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Strong Segurança SA

Toženi stranki: Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supremo Tribunal Administrativo – Razlaga členov 21, 23, 35(4) in 47(2) in Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, str. 114) – Ekonomski in finančni položaj ponudnikov – Možnost gospodarskega subjekta, da se sklicuje na položaj drugih subjektov – Neposredni učinek direktive, ki je bila prenesena z zamudo

Izrek

Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ne ustvarja obveznosti za države članice, da uporabijo člen 47(2) te direktive tudi za naročila, ki se nanašajo na storitve, navedene Prilogi II B k tej direktivi. Vendar ta direktiva ne preprečuje državam članicam in, eventualno, naročnikom, da v svoji zakonodaji oziroma dokumentih, ki se nanašajo na naročilo, določijo tako uporabo.

(¹) UL C 113, 1.5.2010.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 17. marca 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias – Grčija) – Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) proti Ypourgos Emporikis Naftilias

(Združeni zadevi C-128/10 in C-129/10) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Svoboda opravljanja storitev — Pomorska kabotaža — Uredba (EGS) št. 3577/92 — Člena 1 in 4 — Predhodno upravno dovoljenje za opravljanje storitev kabotaže — Nadzor nad varnostjo ladij — Vzdrževanje reda v pristaniščih — Obveznost gospodarske javne službe — Neobstoj jasnih in vnaprej znanih meril)

(2011/C 139/18)

Jezik postopka: grščina

Predložitveno sodišče

Symvoulio tis Epikrateias

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)

Tožena stranka: Ypourgos Emporikis Naftilias

Ob udeležbi: Koinopraxia Epibatikon Ochimatagogon Ploion Kavalas – Thasou (C-128/10)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Symvoulio tis Epikrateias – Razlaga členov 1, 2 in 4 Uredbe Sveta (EGS) št. 3577/92 z dne 7. decembra 1992 o uporabi načela prostega pretoka storitev v pomorskem prometu med državami članicami (pomorska kabotaža) (UL L 364, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 2, str. 10) – Nacionalna zakonodaja, ki predvideva predhodno upravno dovoljenje za opravljanje storitev kabotaže – Sistem, ki omogoča izvajanje vozniških redov tako, da je zagotovljena varnost ladij in da se v pristaniščih vzdržuje red – Neobstoj jasnih in vnaprej znanih meril

Izrek

Povezane določbe členov 1 in 4 Uredbe Sveta (EGS) št. 3577/92 z dne 7. decembra 1992 o uporabi načela prostega pretoka storitev v pomorskem prometu med državami članicami (pomorska kabotaža) je treba razlagati tako, da ne nasprotujejo nacionalni ureditvi, ki uvaja sistem predhodnega dovoljenja za storitve pomorske kabotaže in določa sprejetje upravnih odločb, ki nalagajo upoštevanje nekaterih terminov prihodov in odhodov zaradi razlogov, ki so povezani, na eni strani, z varnostjo ladij in s pristaniškim redom ter, na drugi strani, z obveznostmi gospodarske javne službe, če tak sistem temelji na merilih, ki so objektivna, nediskriminatorna in vnaprej določena, zlasti kadar želi več ladjarjev sočasno vpluti v isto pristanišče. Pri upravnih odločbah, ki